



# RUMÄNIEN

DIANA SCHANZENBACH

## Rumänien – Die Vorschau

16

Landschaft	12	Wandern	15
Kunst und Architektur	12	Kinder	15
Küche	13	Bären	16
Sightseeing	14	Dracula	17
Die Highlights	14		

## Rumänien – Reisepraktisches

22

### Geschichte

24

Frühgeschichte	24	Die Königsdiktatur	32
Die Römer	24	Kommunistische Machtergreifung	34
Die Entwicklung in Siebenbürgen	25	Die Ära Ceaușescu	36
Die ersten rumänischen Fürstentümer	27	Der Sturz des Diktators	38
Die Herrschaft der Fanarioten	28	Machtergreifung der Wendekommunisten	39
Die 1848er Revolution	29	Die Iliescu-Regierung	40
Die Geburtsstunde Rumäniens	29	Neue Enttäuschung: die Constantinescu-Regierung	40
Das Königreich Rumänien	30	Iliescu, die zweite	41
Der Erste Weltkrieg und die Folgen	31	Die Ära Băseșcu	41
Die Zwischenkriegszeit	32		

### Kunstgeschichte

44

Frühgeschichte	44	Musik	48
Baukunst	44	Literatur	50
Bildende Kunst	47		

### Rumänien heute

53

Wirtschaft	53	Religion und Kirche	57
Gesellschaft	55	Lebensgefühl	58

### Anreise

59

Mit dem Flugzeug	59	Mit der Bahn	62
Mit Auto und Motorrad	60	Mit dem Bus	63

### Unterwegs in Rumänien

64

Mit dem Auto	64	Mit der Bahn	72
Mit dem Motorrad	69	Mit dem Bus	73
Mit dem Fahrrad	70	Mit dem Taxi	74
Mit dem Flugzeug	71		

<b>Übernachten</b>			75
Hotels	77	Camping	78
Pensionen und Privatzimmer	77	Besondere Unterkünfte	79
Agrotourismus	77	Berghütten	80
Hostels	78		
<b>Küche und Keller</b>			82
Der kulinarische Tagesablauf	82	Vielvölkerküche	87
Essen gehen	83	Getränke	87
Lokale	83		
Speisefolge und Spezialitäten	85		
<b>Wissenswertes von A bis Z</b>			89
Ärztliche Versorgung	89	Polizei	97
Botschaften	90	Post	97
Drogen	90	Preise	98
Einreisedokumente	90	Rauchen	98
Feiertage	91	Reisezeit	98
Geld	91	Souvenirs	99
Haustiere	92	Sport	99
Impfungen	92	Straßenhunde	101
Informationen	93	Telefonieren	102
Internet	93	Tickets	102
Kleidung	94	Toiletten	102
Kriminalität	94	Trinkwasser	102
Literatur-Tipps	95	Umwelt	103
Medien	96	Zeitverschiebung	105
Öffnungszeiten	97	Zoll	105

## **Rumänien – Reiseziele** 106

<b>București</b>			108
Orientierung	110	Der Westen	137
Geschichte	111	Der Süden	140
Sehenswertes	115	Verbindungen von und nach Bukarest	146
Das sozialistische Bukarest	115	Stadtverkehr	148
Calea Victoriei	120	Übernachten	152
Lipscani	128	Essen und Trinken	157
Rund um die Universität	131	Nachtleben	162
Der Norden	133	Einkaufen	165

Feste	169	Mogoşoaia	171
Sport	170	Lacul Snagov	172
Umgebung von Bukarest	171	Mănăstirea Snagov (Kloster)	172

## Transilvania 174

Süd- und Zentralsiebenbürgen	181	Mălâncrav	238
Braşov	181	Biertan	239
Sehenswertes	183	Südlich von Sighişoara	242
Piaţa Sfatului	184	Mediaş und Umgebung	243
Biserica Neagră	185	Sehenswertes in Mediaş	244
Strada Mureşenilor	187	Sehenswertes in der Umgebung	245
Südliche Altstadt	188	Sibiu	248
Stadtteil Scheii Braşovului	188	Sehenswertes	250
Nördlich der Altstadt	189	Piaţa Mare	250
Befestigungsanlagen	190	Piaţa Mică	252
Fahrt auf den Hausberg Tâmpa	191	Piaţa Huet	254
Umgebung von Braşov	201	Strada Mitropoliei	256
Hărman	201	Cetatea	258
Prejmer	202	Am Stadtrand: Muzeul Civilizaţiei Populare Tradiţionale Astra	259
Cristian	204	Westlich von Sibiu	269
Râşnov	205	Cristian	269
Poiana Braşov	206	Sibiel	270
Bran	208	Miercurea Sibiului	271
Moieciu	213	Câlnic	271
Măgura	213	Östlich von Sibiu	272
Zărneşti	214	Südlich von Sibiu	273
Parcul Naţional Piatra Craiului	214	Cisnădioara	273
Făgăraş	216	Cisnădie	274
Munţii Făgăraşului	217	Păltiniş	274
Sighişoara	220	Nördlich von Sibiu	275
Sehenswertes	221	Ocna Sibiului	275
Die obere Altstadt	221	Südwestliches Siebenbürgen	276
Der Schulberg	224	Sebeş	276
Festungsanlagen	225	Deva	278
Die Unterstadt	226	Hunedoara	280
Südöstlich von Sighişoara	234	Haţeg	282
Saschiz	234	Ulpia Traiana	
Criţ	235	Sarmizegetusa Regia	282
Viscri	235		
Südwestlich von Sighişoara	238		



Sarmizegetusa Regia	283	Borsec	308
Parcul Național Retezat	285	Târgu Mureș	309
Alba Iulia	286	Nördliches Siebenbürgen	317
Umgebung von Alba Iulia	292	Reghin	317
Ținutul Secuiesc	293	Cluj	319
Sfântu Gheorghe	293	Sehenswertes	321
Micloșoara	294	Piața Unirii	321
Covasna	295	Altstadt	322
Zăbala	296	Piața Avram Iancu	324
Târgu Secuiesc	298	Weitere Sehenswürdigkeiten	325
Băile Tușnad	298	Umgebung von Cluj	333
Lacul Sfânta Ana	299	Turda	333
Miercurea Ciuc	300	Cheile Turzii	335
Odorheiu Secuiesc	301	Rimetea	335
Praid	302	Gherla	336
Sovata	304	Bistrița	337
Umgebung von Sovata	308	Umgebung von Bistrița	339
Gheorgheni	308		

## Maramureș 340

---

Satu Mare	346	Valea Marei	369
Țara Oașului	349	Desești	369
Sighetu Marmăției	351	Budești	370
Umgebung von Sighetu Marmăției	358	Baia Mare	373
Săpânța	358	Umgebung von Baia Mare	379
Tisa	361	Șurdești	379
Vadu Izei	361	Plopiș	382
Valea Izei	363	Rogoz	382
Bârsana und Umgebung	363	Vișeu de Sus	383
Poienile Izei	365	Moisei	386
Botiza	366	Borșa	386
leud	368	Parcul Natural Munții Maramureșului	387
		Parcul Național Munții Rodnei	388

## Moldova 390

---

Vatra Dornei	398	Voroneț	410
Ciocănești	401	Humor	413
Vama	402	Vatra Moldoviței	415
Câmpulung Moldovenesc	405	Moldovița	417
Gura Humorului	407	Cacica	417

Pasul Ciurmârna	418	Umgebung von Târgu Neamț	437
Sucevița	418	Piatra Neamț	442
Marginea	421	Mănăstirea Bistrița (Kloster)	446
Rădăuți	422	Bicaz	447
Putna	423	Ceahlău-Massiv	447
Arbore	425	Cheile Bicazului und Lacul Roșu	449
Suceava	426	Iași	452
Umgebung von Suceava	431	Umgebung von Iași	465
Târgu Neamț	433		

## Dobrogea 466

---

Delta Dunării	467	Sulina	493
Unterwegs im Wasserlabyrinth	471	Brațul Sfântu Gheorghe	495
Tipps zur Vorbereitung	471	Murighiol	495
Tipps für unterwegs	472	Sfântu Gheorghe	496
Verkehrsmittel und -wege	472	Marea Neagră	497
Ausflüge	474	Constanța	500
Veranstalter	475	Mamaia	513
Tulcea	476	Westlich von Constanța	517
Westlich von Tulcea	480	Weingut Murfatlar	517
Parcul Național Munții Măcinului	482	Adamclisi	517
Südlich von Tulcea	483	Mănăstirea Peștera Sfântului Apostol Andrei (Kloster)	519
Babadag	483	Mănăstirea Dervent (Kloster)	519
Histria	483	Die südliche Schwarzmeerküste	520
Lacul Razim	484	Eforie Nord	520
Enisala	485	Eforie Sud	521
Gura Portiței	486	Costinești	521
Das Delta	487	Neptun und Olimp	522
Brațul Chilia	488	Mangalia	524
Brațul Sulina	489	2 Mai	525
Mila 23	490	Vama Veche	525
Crișan	491		

## Valahia 530

---

Muntenia	533	Urлаți	546
Brăila	534	Valea Prahovei	548
Balta Mică a Brăilei	539	Breaza	548
Vulcanii Noroioși	540	Câmpina	548
Ploiești	541	Sinaia	549
Umgebung von Ploiești	544	Bușteni	559

Azuga	562	Mănăstirea dintr-un lemn (Kloster)	586
Predeal	563	Mănăstirea Bistrița (Kloster)	587
Târgoviște	565	Mănăstirea Arnota (Kloster)	588
Curtea de Argeș	569	Horezu	588
Umgebung von Curtea de Argeș	572	Mănăstirea Horezu (Kloster)	588
Golești	575	Das Töpferzentrum	590
Oltenia	575	Umgebung von Horezu	591
Das Flusstal des Olt	576	Die Höhlen westlich von Horezu	593
Călimănești-Căciulata	577	Târgu Jiu	594
Mănăstirea Turnu (Kloster)	578	Umgebung von Târgu Jiu	600
Mănăstirea Stănișoara (Kloster)	579	Mănăstirea Tismana (Kloster)	601
Mănăstirea Cozia (Kloster)	580	Cazanele Dunării	602
Râmnicu Vâlcea	582	Orșova	603
Umgebung von Râmnicu Vâlcea	583	Drobeta Turnu-Severin	605
Die Saline von Ocnele Mari	583	Umgebung von Drobeta Turnu-Severin	607
Băile Olănești	584	Craiova	608
Băile Govora	585		

## **Banat** 614

---

Timișoara	620	Lugoș	638
Sehenswertes	621	Caransebeș	638
Piața Victoriei	621	Reșița	638
Piața Libertății	623	Umgebung von Reșița	640
Piața Unirii	623	Cheile Nerei	642
Weitere wichtige Gebäude im Zentrum	624	Băile Herculane	643
Cartierul Fabric	626	Parcul Național Domogled-Cerna	644
Piața Plevnei	626	Parcul Național Semenic	
Am Stadtrand	627	Cheile Carașului	645
Umgebung von Timișoara	636		

## **Crișana** 646

---

Arad	647	Das Apuseni-Gebirge	666
Umgebung von Arad	656	Beiuș	667
Oradea	656	Chișcău	667
Băile Felix	664	Ghețarul Scărișoara	669
		Stâna de Vale	670

## **Ein bisschen Rumänisch** 671

---

## **Register** 683

---

# Kartenverzeichnis

Alba Iulia	291	Moldova	393
Arad	653	Oradea	662/663
Baia Mare	376/377	Piatra Neamt	445
Banat	617	Satu Mare	348
Braşov	197	Schwarzes Meer	499
Bukarest /Nord	134/135	Sibiu	264/265
Bukarest /Süd	145	Siebenbürgen/Nord	318
Bukarest und Umgebung	111	Siebenbürgen/Süd	183
Bukarest/Zentrum	122/123	Siebenbürgen/West	277
Cluj	330/331	Siebenbürgen/Szeklerland	294
Constanţa	508/509	Sighetu Marmatiiei	356/357
Craiova	612	Sighisoara/Übersicht	229
Crişana	648/649	Sighisoara/Zentrum	230
Donaudelta/ Die 3 Donau-Arme	487	Sinaia	557
Donaudelta/ Umgebung von Tulcea	481	Suceava	427
Iaşi	453	Târgu Mureş	315
Maramureş	342/343	Timişoara	632/633
Mediaş	247	Tulcea	478/479
Moldova/Bucovina	395	Walachei/Muntenia	532/533
		Walachei/Oltenia	577

## Zeichenerklärung für die Karten und Pläne

	Autobahn		Friedhof		Museum
	Schnellstraße		Bebaute Fläche		Synagoge/Moschee
	Landstraße		Grünanlage		Bus
	Nebenstraße		Gewässerfläche		Post
	Eisenbahn		Fußgängerzone		Stadion
	Festung		Kirche		Kloster
	Flughafen		Touristeninformation		Parkplatz
	jüdischer Friedhof		Seilbahn		Sehenswürdigkeit